Fumigador ATOM 3-S

GARLAND

Manual de instrucciones

Manual de instruçoes

Users Guide

Lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de entenderlo antes de utilizar este aparato

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN..... 2
IDENTIFICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS..... 3
PRINCIPALES USOS..... 4
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES..... 4
MONTAJE..... 5
SEGURIDAD..... 8
FUNCIONAMIENTO..... 9
USO..... 13
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS..... 14
MANTENIMIENTO..... 18
ESPECIFICACIONES..... 19
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD..... 21
INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA..... 22

ATENCIÓN

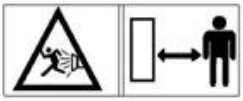
Lea el manual para un uso adecuado y seguro de la máquina. Asegúrese que entiende lo explicado en este libro antes de comenzar a trabajar con la máquina.

INTRODUCCIÓN

El fumigador ha sido diseñado para una larga vida útil. Lea y comprenda el manual.
El manual contiene aclaraciones sobre el uso de la máquina, así como mensajes para su seguridad.
Las especificaciones, descripciones e ilustraciones son las más exactas en el momento de la publicación de éste manual, pero pueden ser modificadas sin previo aviso. Las ilustraciones pueden incluir accesorios y equipamientos opcionales que no se suministran con la máquina estándar.

IDENTIFICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Lea atentamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad para un funcionamiento seguro.



Por favor mantenga a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo, a una distancia mínima de 15 m mientras el fumigador está funcionando. Espectadores y compañeros de trabajo deben ser avisados.

Por favor preste atención a las indicaciones de seguridad que marque el fabricante del producto con el que vaya a fumigar. Lave el depósito de fumigar cuando termine.

Lleve mascara para protegerse contra el polvo y el insecticida. Lleve gafas protectoras para proteger los ojos siempre que utilice la máquina.

El ruido de la máquina puede dañar sus oídos, utilice orejeras para proteger sus oídos.

Lleve guantes de trabajo gruesos y antideslizantes para agarrar la máquina por el asa. Los guantes también reducen la transmisión de la vibración de la máquina a sus manos y evita el contacto con el insecticida.

Lleve calzado de trabajo resistente con suela antideslizante.

No ponga las manos en la caja del ventilador. El ventilador en funcionamiento puede cortarle si intenta tocarlo.

Cuando la máquina está en funcionamiento, el silenciador (escape) y la carcasa de alrededor se pueden poner extremadamente calientes. Evite el contacto durante e inmediatamente después de su funcionamiento. Mantenga siempre la zona de escape libre de objetos inflamables. Permita que el motor y el silenciador se enfríen completamente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

PRINCIPALES USOS

El fumigador de mochila es portable, flexible y con un equipo altamente eficiente para la protección de las plantas. Es adecuado para el uso en la prevención de enfermedades de las plantas y controla los parásitos en plantaciones grandes y campos donde algodón, trigo, arroz, árboles frutales, etc están plantados. También se puede utilizar para aplicar herbicidas, productos de saneación y prevención de epidemia, dispersando fertilizante granular, etc. Esta máquina también puede ser utilizada en zona de montaña y terrenos irregulares.

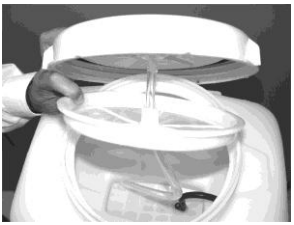
CARACATERISTICAS PRINCIPALES

1. Las principales piezas de la máquina son de plástico, por lo que la máquina tiene un peso ligero.
2. El diseño de la máquina es único. Las piezas que tocan el producto químico están hechas de plástico reforzado o de acero inoxidable, por eso tiene la propiedad de anti-corrosión y una larga vida de uso.
3. Las dimensiones de la boca del depósito del producto químico es grande, de esta manera echar el producto químico es fácil.
4. La dimensión de la parte de abajo del marco es más grande y el centro de gravedad de la máquina está bajo, por lo tanto la estabilidad de la máquina es buena.
5. El arranque del motor es de retroceso, para que sea fácil su utilización. Hay carcasas protectoras para piezas que alcanzan altas temperaturas y es seguro de usar.
6. El codo giratorio se utiliza en conexión entre la manguera y la cubierta del ventilador. La manguera tiene una vida de uso más larga.

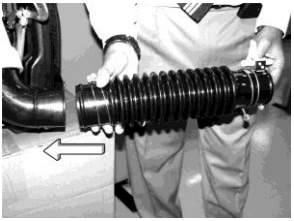
Boquillas:

MONTAJE

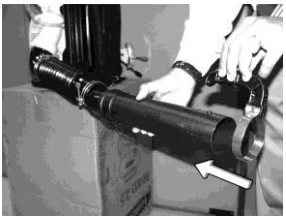
Montaje sistema liquido:



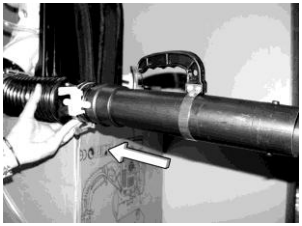
Posición del deposito para la fumigación de líquido (viene montado de fábrica).



Coloque el tubo de goma flexible en el codo de salida y apriete la abrazadera (el grifo de liquido debe estar en la parte alejada del codo).

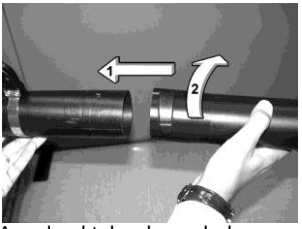


Introduzca el asidero en el tubo recto de soplado, colóquelo en su posición más cómoda y apriete los tornillos.

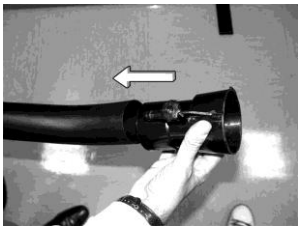


Acople el tubo recto al tubo de goma flexible.

Apriete la abrazadera colocando el grifo de líquido en el lateral del tubo.

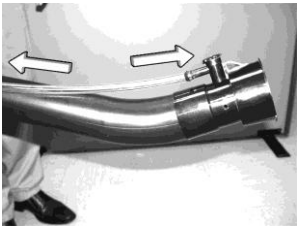


Acople el tubo de soplado con el extremo curvo introduciéndolo hasta el tope (1), y gírelo hacia la derecha hasta que encaje (2).



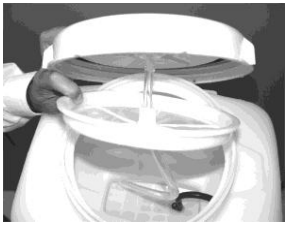
Acople la boquilla de fumigación de líquido al tubo de soplado con el extremo curvo. (ponga el regulador de liquido en la parte alta).

Coloque el tubo de silicona que viene de la bomba al grifo del liquido (ponga la abrazadera).



Coloque el tubo de silicona que viene suelto desde el grifo del liquido al regulador que viene en la boquilla de fumigación.

Montaje sistema polvo:



Desconecte del fondo del depósito el tubo de silicona y el tubo negro de goma. Quite del tapón del depósito el tubo de silicona y el filtro.

Desenrosque y quite el tapón de la salida del líquido con el tubo de goma negro.

Ponga la junta dentro del tapón de cierre.

Acóplelo en la salida del liquido.

Quite las 2 tuercas y arandelas de sujeción del depósito de fumigar (una a cada lado).

Retire el depósito de fumigación.

Presione desde dentro para quitar la tapa para fumigar liquido.(Fijese en la posición para cuando quiera volver a montarlo para fumigar liquido).

Introduzca la tapa para fumigar polvo (fijese en la posición de acople).

Presione desde fuera hasta que encaje.

Ponga el tapón del depósito.

Desenrosque el tornillo del codo. Acople la cadena con el cable de cobre para evitar la electricidad estática.

Una vez hecho esto, apriete de nuevo el correspondiente tornillo.

La cadena, al trabajar a de estar tocando el suelo, y el cable de cobre introdúzcalo dentro del codo de salida del aire.

Acople el tubo de goma flexible al codo de salida dejando el cable de cobre en su interior.

Acople la boquilla de fumigación de polvo al tubo de soplado con el extremo curvo.

SEGURIDAD

Lea atentamente este manual. Asegúrese de que entiende cómo utilizar esta máquina correctamente antes de usarla.

1. Ropa protectora

(1) Lleve una gorra con visera.

(2) Lleve gafas protectoras.

(3) Use máscara.

(4) Lleve guantes largos.

(5) Lleve chaqueta protectora contra el veneno.

(6) Lleve botas.

2. Las siguientes personas no pueden usar la máquina

(1) Pacientes mentales.

(2) Personas en estado de embriaguez, o que hayan consumido algún tipo de droga.

(3) Menores de edad o personas mayores.

(4) Personas que no conozcan el funcionamiento de la máquina.

(5) Personas que estén cansadas o pacientes u otras personas que no puedan utilizar la máquina con normalidad.

(6) Personas que hayan echo ejercicio físico fuerte o que no hayan dormido suficiente.

(7) Mujeres embarazadas o que estén dando el pecho.

3. Evitar el fuego

(1) No haga fuego o fume cerca de la máquina.

(2) Nunca reposte la máquina cuando está caliente o todavía funcionando.

(3) Nunca derrame combustible en la máquina. Si lo hace, límpielo, después apriete el tapón del depósito de combustible, y llévela al menos 10 pies lejos del recipiente de combustible antes de arrancar la máquina.

4. Arrancar el motor

(1) Ponga el regulador de salida de polvo en la posición baja antes de arrancar el motor, de lo contrario el producto químico saldrá en chorro cuando arranque el motor.

(2) Está prohibido permanecer delante de la boquilla. Incluso cuando la salida esté cerrada, el polvo residual en el tubo será expulsado hacia fuera.

5. Fumigar

(1) Trabajar cuando la temperatura es fría y con un poco de viento está bien, por ejemplo, por la mañana temprano o al final de la tarde, esto puede reducir la evaporación y mejorar el efecto protector.

(2) El usuario debe fumigar siempre a favor del viento.

(3) Si su boca y ojos son salpicados con el producto químico, lávelos con agua limpia y después vaya a ver al doctor.

(4) Si tiene dolor de cabeza o mareo, pare de trabajar y vaya a ver al doctor.

Por la seguridad del usuario, fumigar debe ser realizado estrictamente según las instrucciones del producto químico y de los requisitos agrícolas.

FUNCIONAMIENTO

1. Comprobación

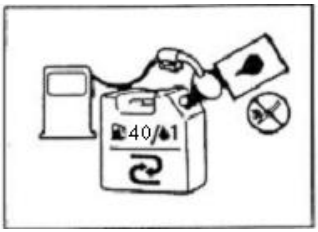
(1) Comprobar si la bujía y todas las conexiones están apretadas.

(2) Comprobar si el canal de enfriamiento del aire está obstruido. Si es así, el motor se sobre calentará.

(3) Comprobar si el filtro del aire está sucio. Si es así, la suciedad reducirá la cantidad de aire. Por lo tanto el motor no funcionará bien y consumirá más combustible.

(4) Compruebe si la separación de la bujía es de 0.6～0.7mm.
Tire de la cuerda de arranque 2 ó 3 veces, compruebe si gira con normalidad.

2. Combustible



Mezcle gasolina sin plomo 95º y un aceite totalmente sintético para motores de 2 tiempos.

Relación de mezcla recomendada al 2,5% (40:1)

Cada 25 cc. de un aceite totalmente sintético para motores de 2 tiempos con un litro de gasolina sin plomo de 95º.

Con el fin de obtener una buena mezcla de combustible, poner el aceite en un recipiente homologado para combustible antes que la gasolina y agitar bien. El uso de una gasolina o aceite de baja calidad puede reducir la vida útil de las piezas de la máquina.

Las propiedades de la mezcla de combustible se pueden deteriorar con el tiempo, y se debe utilizar antes de 2 meses. Recomendamos que se prepare la mezcla de combustible según las necesidades inmediatas. No utilice mezcla de combustible de mas de dos meses, ya que podría tener un mal funcionamiento el motor.

¡ATENCIÓN! ⚠

Agitar bien el recipiente de la mezcla de combustible antes de echarla en el depósito.

Mantenga las llamas lejos de la zona donde se maneja o se guarda combustible.

Mezcle y guarde el combustible solo en recipientes homologados.

NOTA

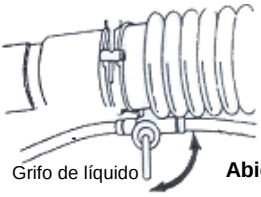
La mayoría de los problemas de los motores son causados, directamente o indirectamente, por el combustible usado en la máquina. Tenga especial cuidado de no mezclar con aceite para motor de 4 tiempos.

NOTA: Siempre que reposte combustible, apriete el tapón de manera segura.

3. Llenar el depósito del producto químico

a. Primero cierre el grifo, después llene el depósito de producto líquido. Si fuera polvo, ponga la palanca en el mínimo.

b. El polvo debe ser echado de poco en poco, porque la agitación del motor haría que el polvo se volviese sólido. De esta manera el producto químico no podría ser echado fácilmente.

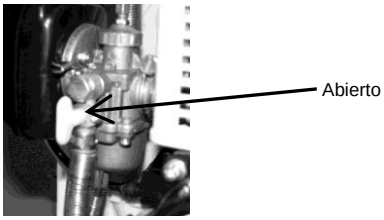


c. Apriete el tapón del depósito para evitar que se derrame el producto químico.

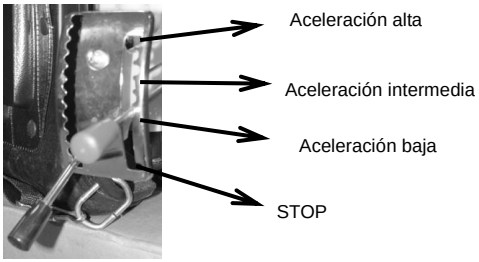
NOTA: Limpie el polvo derramado en el depósito antes de poner el tapón, de lo contrario no podría apretarla bien.

4. Arrancar el motor en frío

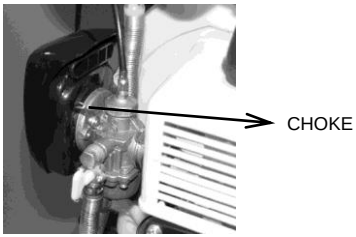
a. Gire el grifo del paso de la gasolina poniéndolo en la posición abierto.



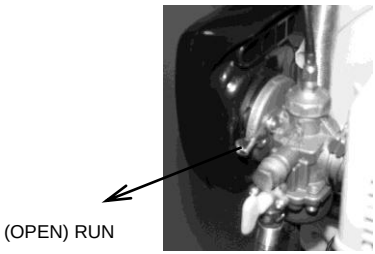
b. Ponga la palanca del acelerador en la posición intermedia.



c. Suba la palanca del aire a la posición CHOKE



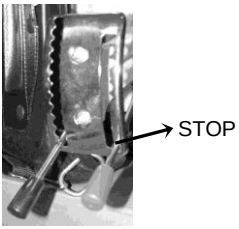
d. Tire de la cuerda de arranque hasta que el motor haga un amago de arranque o se ponga en marcha.
e. Baje la palanca del aire a la posición RUN (posición normal de trabajo). Si no hubiera arrancado, vuelva a tirar de la cuerda de arranque hasta que el motor se ponga en marcha.



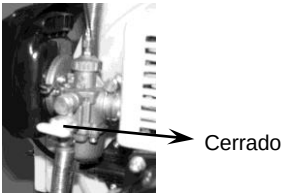
f. Una vez arrancado , deje que el motor se caliente durante unos segundos antes de su utilización.

5. Parada del motor

a. Ponga la palanca del acelerador en la posición STOP.



b. Cierre el grifo de la gasolina poniéndolo en la posición cerrado.



6. Arranque del motor en caliente

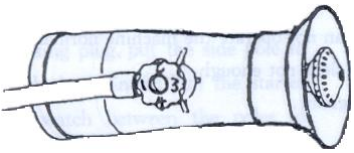
a. Abra el grifo del paso de la gasolina.
b. Ponga la palanca del acelerador en la posición intermedia.
c. Tire de la cuerda de arranque hasta que el motor se ponga en marcha.

Si el motor no arranca después de varios intentos comience el procedimiento de arranque del motor en frio.

USO

1. FUMIGACIÓN CON LIQUIDO:

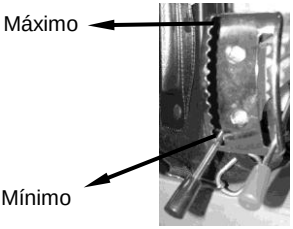
Grifo del paso de líquido



- Abra el grifo del paso de líquido.
- Regule la cantidad de líquido según las necesidades de la fumigación:

APERTURA	DESCARGA (L./min)
1	1
2	1.5
3	2
4	3

2. FUMIGACIÓN DE POLVO:



- Regule la cantidad de polvo según las necesidades de la fumigación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. El motor no consigue arrancar o le cuesta.

Problema		Causa	Solución
No hay chispa.	Bujía.	1.Electrodos mojados.	Límpielos.
		2.Electrodos cubiertos de carbonilla.	Limpie la carbonilla.
		3.El aislante está dañado.	Cambie la bujía.
		4.El hueco de la bujía es incorrecto.	Ajústelo 0.6～0.7mm.
		5.Electrodos quemados.	Cambie la bujía.
	Bobina electrónica.	1.La envoltura del cable está dañada.	Arréglela o cámbiela.
		2.El aislamiento de la bobina está dañado.	Cámbielo.
		3.El cable de la bobina está roto.	Cámbielo.
Hay chispa.	La proporción de compresión está mal y el combustible está bien.	1.Demasiado combustible en el cilindro.	Drenar.
		2.Agua o suciedad en el combustible.	Cambiar.
	El combustible está bien pero la proporción de compresión está mal.	1.Cilindro y arandela del pistón están desgastados o dañados.	Cambiar.
		2.La bujía está floja.	Apretar.
	El carburador no echa combustible.	1.No hay combustible en el depósito.	Echar combustible.
		2.Filtro atascado.	Limpiar.
		3.La válvula del aire del depósito está obstruida.	Limpiar

2. El motor no tiene fuerza

Problema	Causa	Solución
La compresión está bien.	1. El filtro está obstruido.	Limpiar.
	2.Hay una entrada de aire a través del acople del carburador.	Apretar el carburador.
	3.El motor se sobrecalienta.	Parar el motor y dejar enfriar.
	4.Agua en el combustible.	Rellenar con combustible nuevo.
	5.La carbonilla atasca el silenciador.	Limpiar.
El motor se sobrecalienta.	1.Reglaje del combustible mal.	Ajustar el carburador.
	2.Cilindro cubierto con carbonilla.	Limpiar.
El motor hace ruido.	1.Las piezas giratorias están desgastadas o rotas.	Revisar y cambiar.

3.El motor se para mientras está en funcionamiento

Problema	Causa	Solución
El motor se para de repente.	1.El conector de la bujía está flojo.	Apretar o cambiar.
	2.Pistón rallado.	Solucionar o cambiar.
	3.Bujía cubierta con carbonilla.	Limpiar la bujía.
	4.El combustible se ha gastado.	Llene el depósito de combustible.

4. Motor difícil de parar

Problema	Causa	Solución
Con la palanca del acelerador en la posición más baja, el motor todavía funciona.	El cable del acelerador está desajustado o el eje del carburador está atascado.	Ajustar el cable del acelerador o arreglar el carburador.

5. Fumigar con polvo

Problema	Causa	Solución
No hay descarga de polvo o descarga intermitente.	1.La puerta del polvo no se abre.	Ajustar la palanca de la puerta del polvo.
	2.La tapa del depósito no está apretada.	Apretar la tapa.
	3.El polvo o la mezcla granulada tiene objetos extraños.	Limpiar.
	4.El polvo o el granulado con grumos.	Romper los grumos.
	5.Polvo o el granulado mojados.	Secarlo.
	6.Los granulados son demasiado grandes.	Cambiar el granulado.
La puerta del polvo no funciona correctamente.	1.La puerta del polvo no se puede cerrar.	Limpiar.
Escape de polvo.	1.Las tuercas del depósito del producto químico están flojas.	Apretar.
	2.La junta de la tapa del polvo está rota.	Cambiarla por una nueva.
	3.La abrazadera del codo esta floja o rota.	Apretar o cambiar.
La velocidad de descarga está	La palanca de control de la cantidad del polvo no funciona correctamente.	Arreglar

fuera de control.		

6. Fumigar con liquido

Problema	Causa	Solución
No sale la mezcla para fumigar o sale intermitentemente.	1.La boquilla o la válvula de control están obstruidos.	Limpiar.
	2.El tubo del líquido está obstruido.	Limpiar.
	3.No hay presión o es más baja.	Apretar la tapa del depósito y atornillar las dos tuercas.
Fuga de la mezcla para fumigar.	1.La tapa está ajustada incorrectamente.	Reajustar.
	2.Todas las juntas están flojas.	Apretar.

MANTENIMIENTO.

1.Sistema de fumigación

a. Limpie cualquier residuo de mezcla para fumigar líquido o polvo del depósito del producto químico y todas la demás piezas después de su uso.

b. Limpie la puerta del polvo y el depósito del producto químico por dentro y por fuera después de fumigar.

c. Aflojar la tapa del depósito del producto químico después de su uso.

d. Deje funcionar la máquina a una velocidad mínima de 2-3 minutos después de limpiar.

2.Mantenimiento del sistema de combustible

a. El agua o la suciedad en el combustible es una de las principales causas de problemas en el motor, limpie el sistema de combustible regularmente.

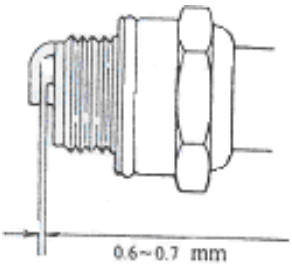
b. El combustible que queda en el depósito de combustible y en el carburador por mucho tiempo ensuciará y atascará el sistema de combustible, esto hará que el motor no funcione correctamente. Por lo tanto todo el combustible debe ser vaciado si la máquina no se usa después de una semana.

3.Filtro del aire y bujía

a. Limpie el filtro después de cada uso. La suciedad pegada a la esponja reduce la fuerza del motor.

b. Seque el filtro antes de reinstalarlo.

c. Limpie la carbonilla de la bujía y ajuste el hueco de la bujía a 0.6～0.7mm.



4.Almacenaje por largo tiempo

a. Limpie la máquina y aplique aceite antioxidante a las piezas de metal.

b. Quite la bujía y eche de 15～20g de aceite para motor de 2 tiempos en el cilindro por el hueco de la bujía. Tire del asa de arranque 4～5 veces para distribuir el aceite dentro del motor. Tire del asa despacio hasta que el pistón alcance el tope de su recorrido y déjelo ahí, después ponga la bujía.

c. Quite el depósito de producto químico, limpie la puerta del polvo por dentro y fuera del depósito, después ponga el depósito y deje el tapón flojo.

d. Quite los accesorios de fumigación y límpielos.

e. Vacíe el combustible del depósito y arranque la máquina hasta que se pare, dejando de esta

forma vacío de combustible el carburador.

f. Cubra la máquina con un plástico y guárdela en un lugar seco y limpio.

ESPECIFICACIONES

Modelo		**ATOM 3-S**
Peso en seco		11 Kg.
Peso con depósitos llenos		25 Kg.
Capacidad máxima del depósito de fumigación		14 l.
Capacidad nominal del depósito de fumigación		12 l.
Velocidad del ventilador (r.p.m)		6000
Descarga del producto químico	Líquido (l/min)	⩾4
	Polvo (kg/min)	⩾6
Motor		2 Tiempos
Cilindrada		41, 5 cm^3
Potencia máxima del motor (ISO 8893)		2,13 Kw/7.500 min^{-1}
Capacidad del depósito del combustible		1,2 l.
Consumo de combustible		⩽530 g/Kw. h.
Combustible (mezcla)		Al 2,5% (40:1) cada 25 cc. de aceite 100% sintético para motores de 2 tiempos, con un litro de gasolina sin plomo 95º
Nivel de potencia sonora		116 dB (A)
Nivel de presión sonora		97,8 dB (A)
Nivel de vibración		8,93 m/s^2
Bomba de presión		Si.
Modo de encendido		CDI
Modo de arranque		Mediante cuerda de arrranque
Modo de parada		Poniendo el acelerador en la posición STOP (posición mas baja)

NOTAS:

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L. C/ La Fragua, 22 - 28932 MÓSTOLES (ESPAÑA) declara que el fumigador marca Garland, modelo ATOM 3-S (3WF-3) a partir del número de serie del año 2009 en adelante (el año se indica claramente en la placa de identificación, seguido del número de serie), cumplen con las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva de máquinas 98/37/EC
- Directiva de compatibilidad electromagnética (89/336/EEC) modificada por la (93/68/EEC)
- Directiva 2000/14/EC
- ISO/DIS 28139:2007
- EN ISO 12100-2:2003

Certificado TÜVRheinland Nº: M8 08 12 60636 030

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

Assina abaixo, o Sr. Lisardo Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L. C/ La Fragua, 22 - 28932 MÓSTOLES (ESPAÑA) que declara que el fumigador marca Garland, modelo ATOM 3-S (3WF-3) com números de série do ano 2009 e seguintes (o ano é claramente identificado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) cumpre com as siguentes directivas comunitàrias:

- Directiva de máquinas 98/37/EC
- Directiva de compatibilidad electromagnética (89/336/EEC) modificada por la (93/68/EEC)
- Directiva 2000/14/EC
- ISO/DIS 28139:2007
- EN ISO 12100-2:2003

Certificado TÜVRheinland Nº: M8 08 12 60636 030

Name: Lisardo Carballal

Title: Product manager

Móstoles 10-10-2009

1.- PERIODO DE GARANTÍA

El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

2.- EXCLUSIONES
La garantía Garland no cubre:
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

3.- TERRITORIO
- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

4.- EN CASO DE INCIDENCIA
- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura o ticket de compra del establecimiento vendedor.

AVISO
Para asegurar un funcionamiento y una seguridad máxima , le rogamos lea el libro de instrucciones detenidamente antes de usar.

1.- PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

2.- EXCEPTO
A garantia Garland não cobre:
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

3.- TERRITÓRIO
- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

4.- EM CASO DE INCIDÊNCIA
- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

AVISO
Para garantir o funcionamento e segurança máxima, por favor ler o manual de instruções cuidadosamente, antes de utilizar a mesm.

E TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA
GB WARRANTY REGISTRATION CARD
P CERTIFICADO DE GARANTÍA

Nº. .....

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO .....

PAIS
COUNTRY
PAIS .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO .....

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first tool of this type?
É ésta a sua 1a compra neste tipo de maquina? .....

VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA.

SEE YOUR SERVISE MANUAL FOR FULL WARRANTY DETAILS.

PARA INFOMAÇOES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A MÁQUINA.

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA .....

MODELO
MODEL
MODELO .....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA .....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR .....

GARLAND